

DIN EN ISO 7787-1

ICS 11.060.25

Einsprüche bis 2015-06-24
Vorgesehen als Ersatz für
DIN 13954-1:1990-09

Entwurf

**Zahnheilkunde –
Laborfräser –
Teil 1: Laborfräser aus Stahl (ISO/DIS 7787-1:2015);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 7787-1:2015**

Dentistry –
Laboratory cutters –
Part 1: Steel laboratory cutters (ISO/DIS 7787-1:2015);
German and English version prEN ISO 7787-1:2015
Médecine bucco-dentaire –
Fraises techniques –
Partie 1: Fraises techniques en acier (ISO/DIS 7787-1:2015);
Version allemande et anglaise prEN ISO 7787-1:2015

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-04-24 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nadent@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Dental (NADENT) (Hausanschrift: Alexander-Wellendorff-Str. 2, 75172 Pforzheim).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 23 Seiten

DIN-Normenausschuss Dental (NADENT)

Nationales Vorwort

Dieser Norm-Entwurf (prEN ISO 7787-1:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 55 „Zahnheilkunde“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Im DIN-Normenausschuss Dental (NADENT) ist hierfür der Arbeitsausschuss NA 014-00-04 AA „Rotierende Instrumente“ zuständig.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 1797	siehe	E DIN EN ISO 1797
ISO 1942	siehe	DIN EN ISO 1942
ISO 2157	siehe	DIN EN ISO 2157
ISO 2859-1	siehe	DIN ISO 2859-1
ISO 6360-3	siehe	DIN EN ISO 6360-3
ISO 8325	siehe	DIN EN ISO 8325

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der prEN ISO 7787-1 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Änderungen

Gegenüber DIN 13954-1:1990-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- b) Aufnahme von zutreffenden Begriffen.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

E DIN EN ISO 1797, *Zahnheilkunde — Schäfte für rotierende, oszillierende und reziproke Instrumente*

DIN EN ISO 1942, *Zahnheilkunde — Vokabular*

DIN EN ISO 2157, *Zahnheilkunde — Nenndurchmesser und Bezeichnungskodenummern für rotierende Instrumente*

DIN EN ISO 6360-3, *Zahnheilkunde — Nummernsystem für rotierende Instrumente — Teil 3: Besondere Eigenschaften von Bohrern und Fräsern*

DIN EN ISO 8325, *Zahnheilkunde — Prüfverfahren für rotierende Instrumente*

DIN ISO 2859-1, *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung) — Teil 1: Nach der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL) geordnete Stichprobenpläne für die Prüfung einer Serie von Losen*

Zahnheilkunde — Laborfräser — Teil 1: Laborfräser aus Stahl (ISO/DIS 7787-1:2015)

Médecine bucco-dentaire — Fraises de laboratoire — Partie 1 : Fraises de laboratoire en acier (ISO/DIS 7787-1:2015)

Dentistry — Laboratory cutters — Part 1: Steel laboratory cutters (ISO/DIS 7787-1:2015)

ICS: 11.060.20

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.5a

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe und Symbole.....	4
3.1 Begriffe	4
3.2 Symbole	4
4 Werkstoff	5
5 Maße und Anzahl der Schneiden	5
5.1 Rund (kugelförmig).....	5
5.2 Walze (Zylindrisch, zweifach gewölbt)	5
5.3 Ei.....	6
5.4 Oval, querlaufend.....	6
5.5 Knospe, rund.....	7
5.6 Knospe.....	7
5.7 Birne.....	8
5.8 Knospe, schlank	8
5.9 Rad	9
6 Rundlauf	9
7 Probenahme und Qualitätskontrolle.....	9
8 Bezeichnungskodenummer	10
9 Kennzeichnung	10

Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 7787-1:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 055 „Dentistry“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 27787-1:1990 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 7787-1:2015 wurde vom CEN als prEN ISO 7787-1:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Einleitung

Dieser Teil von ISO 7787 ist eine Norm aus einer internationalen Normenreihe für rotierende Dentalinstrumente.

Die für Stahlfräser festgelegten verschiedenen Anforderungen an Maße und weitere Eigenschaften werden als wichtig angesehen, um die Austauschbarkeit dieser Instrumente sicherzustellen.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von ISO 7787 legt Anforderungen an Maße und weitere Eigenschaften für die neun am häufigsten verwendeten Stahlfräser, die überwiegend im Dentallabor verwendet werden.

Andere Eigenschaften von Laborfräsern, z. B. Spiralverzahnungen oder Querhieb, sind in diesem Teil von ISO 7787 nicht enthalten.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 1797, *Dental rotary instruments — Shanks*

ISO 1942, *Dentistry — Vocabulary*

ISO 2157, *Dentistry — Nominal diameters and designation code numbers for rotary instruments*

ISO 2859 1, *Sampling procedures for inspection by attributes — Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection*

ISO 6360 3, *Dentistry — Number coding system for rotary instruments — Part 3: Specific characteristics of burs and cutters*

ISO 8325, *Dentistry — Test methods for rotary instruments*

3 Begriffe und Symbole

3.1 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 1942, ISO 6360-3 und die folgenden Begriffe.

3.1.1

Laborfräser

Fräser die zur Bearbeitung von Dentalmaterialien im Dentallabor konstruiert sind

3.1.2

Dentallabor

Einrichtung, in der zahntechnische Arbeiten zur Vervollständigung der zahnärztlichen Behandlung ausgeführt werden

[QUELLE: ISO 1942:2011, Begriff 2.77]

3.2 Symbole

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Symbole:

d Durchmesser des Arbeitsteiles, Kopfdurchmesser.

l Länge des Arbeitsteiles, Kopflänge.

4 Werkstoff

Der Schaft und das Arbeitsteil müssen aus Stahl gefertigt sein.

Die Auswahl der Stahlsorte und die Behandlung ist dem Ermessen des Herstellers überlassen.

5 Maße und Anzahl der Schneiden

Alle Maße werden in Millimeter angegeben.

Die nach ISO 8325 gemessenen Maße müssen den Werten in den Tabellen 1 bis 9 und den Bildern 1 bis 9 entsprechen.

Der Schaft muss dem Typ 2 von ISO 1797 entsprechen.

Die Schaftlänge muss (38 ± 1) mm entsprechen.

In diesem Teil von ISO 7787 werden Laborfräser nach der Kopfform der Laborfräser unterschieden.

5.1 Rund (kugelförmig)

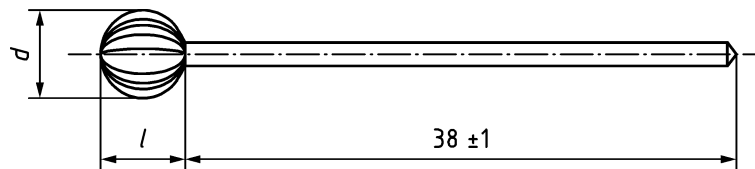


Bild 1 — Rund

Tabelle 1 — Rund — Maße und Anzahl der Schneiden

Maße in Millimeter

Nenngröße	d + 0,15 - 0,25	l $\pm 0,25$	Anzahl der Schneiden min.
040	4	3,7	8
050	5	4,7	10
060	6	5,8	12
070	7	6,8	14
080	8	7,8	16

5.2 Walze (Zylindrisch, zweifach gewölbt)

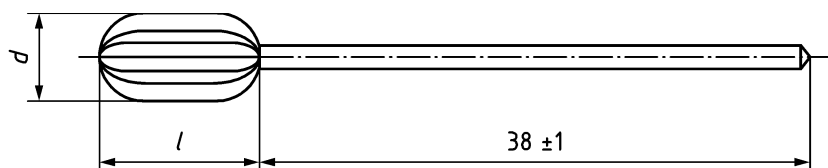


Bild 2 — Walze (Zylindrisch)